



EXCLUSIVE YACHTING PRIVATE

Yacht HORATIO — Couach 195 Flybridge — Saint-Tropez

Article 1 – Objet et Champ d'Application

Article 1 – Purpose and Scope

Les présentes Conditions Générales d'Utilisation (ci-après « CGU ») régissent la prestation de captation aérienne photo et vidéo par drone, proposée en option par Exclusive Yachting Private dans le cadre de la location du yacht HORATIO (Couach 195 Flybridge, ci-après « le Yacht »), immatriculé [numéro d'immatriculation], battant pavillon français.

These General Terms of Use (hereinafter "GTU") govern the aerial photo and video capture service by drone, offered as an option by Exclusive Yachting Private within the framework of the HORATIO yacht charter (Couach 195 Flybridge, hereinafter "the Yacht"), registered under [registration number], flying the French flag.

Cette option est proposée exclusivement en complément de la prestation principale de location d'HORATIO et ne peut faire l'objet d'une réservation indépendante.

This option is offered exclusively as a supplement to the main HORATIO charter service and cannot be booked independently.

Caractéristique essentielle : le drone est exclusivement piloté par un membre d'équipage qualifié d'HORATIO. Le Client ne manipule en aucun cas cet équipement. La présente option constitue une prestation de service de captation, et non une mise à disposition de matériel.

Essential feature: the drone is operated exclusively by a qualified HORATIO crew member. The Client does not handle this equipment under any circumstances. This option constitutes a capture service, not an equipment rental.

Toute réservation de cette option implique l'acceptation pleine et entière des présentes CGU ainsi que des Conditions Générales de Vente d'HORATIO, dont elles constituent un complément. En cas de contradiction, les présentes CGU prévaudront pour tout ce qui concerne spécifiquement la prestation drone.

Booking this option implies full and unconditional acceptance of these GTU and HORATIO's General Terms and Conditions, of which these form a supplement. In the event of conflict, these GTU shall prevail for all matters specifically concerning the drone service.

Article 2 – Description de la Prestation et du Drone

Article 2 – Service and Drone Description

2.1 Le Drone

2.1 The Drone

Le Prestataire met en œuvre un aéronef sans équipage à bord (drone civil), ci-après dénommé « le Drone », présentant les caractéristiques suivantes :

The Service Provider operates an unmanned aircraft (civil drone), hereinafter referred to as "the Drone", with the following characteristics:

Marque / Modèle <i>Brand / Model</i>	[À compléter] <i>[To be completed]</i>
Type <i>Type</i>	Aéronef sans équipage à bord (drone civil) <i>Unmanned aircraft (civil drone)</i>
Catégorie DGAC <i>DGAC category</i>	Catégorie « Open » – Sous-catégorie [A1 / A2] (selon masse) <i>"Open" category – Sub-category [A1 / A2] (by weight)</i>
Résolution vidéo <i>Video resolution</i>	[X]K
Résolution photo	[X] Mégapixels

Photo resolution	[X] Megapixels
Autonomie de vol <i>Flight endurance</i>	[X] minutes maximum
Immatriculation DGAC <i>DGAC registration</i>	[numéro d'immatriculation] <i>[registration number]</i>
Opérateur déclaré DGAC <i>DGAC-declared operator</i>	Exclusive Yachting Private
Télépilote <i>Remote pilot</i>	Membre d'équipage qualifié d'HORATIO <i>Qualified HORATIO crew member</i>

2.2 Prestations Incluses

2.2 Services Included

La prestation de captation aérienne comprend :

The aerial capture service includes:

- La mise en œuvre du Drone par un membre d'équipage qualifié d'HORATIO pour la journée complète de navigation

Operation of the Drone by a qualified HORATIO crew member for the full day of navigation

- La captation photo et vidéo haute résolution du Yacht, des passagers à bord et des paysages traversés durant la journée

High-resolution photo and video capture of the Yacht, passengers onboard and scenery encountered during the day

- La sélection, le tri et le traitement léger des meilleurs contenus par l'équipage

Selection, sorting and light editing of the best content by the crew

- La livraison des contenus finaux selon les modalités définies à l'Article 7

Delivery of final content according to the terms defined in Article 7

2.3 Prestations Non Incluses

2.3 Services Not Included

Sont expressément exclus de la présente option :

The following are expressly excluded from this option:

- La retouche photo avancée, l'étalonnage professionnel ou le montage vidéo long format (sauf devis spécifique)

Advanced photo retouching, professional colour grading or long-format video editing (unless specifically quoted)

- L'impression ou la réalisation de supports physiques (tirages, album, etc.)

Printing or creation of physical media (prints, albums, etc.)

- La captation de nuit ou en dehors des horaires de la prestation principale

Night-time capture or capture outside the main service hours

- Toute utilisation commerciale des contenus par le Prestataire sans autorisation écrite du Client (voir Article 8)

Any commercial use of content by the Service Provider without the Client's written authorisation (see Article 8)

Article 3 – Tarifs et Modalités de Paiement

Article 3 – Pricing and Payment Terms

3.1 Tarifs

3.1 Pricing

Les tarifs applicables sont exprimés hors taxes (HT). TVA 20 % applicable sur les ventes de services. Cette option n'est pas soumise à la variation saisonnière.

Option <i>Option</i>	Prestations incluses <i>Services included</i>	Tarif public TTC <i>List price excl. VAT</i>	Pack Premium TTC (-25 %)	Pack Platinum TTC (-30 %)
Drone HD <i>HD Drone</i>	Captation vidéo & photo de la journée <i>Full-day photo & video capture</i>	480 € TTC €480 incl. VAT	360 € TTC €360 incl. VAT	336 € TTC
dont TVA 20 % incl. 20% VAT		400 € HT €400 excl. VAT	300 € HT €300 excl. VAT	280 € HT €336 incl. VAT

3.2 Modalités de Paiement

3.2 Payment Terms

L'option Drone est réglée conjointement à la prestation principale de location d'HORATIO, selon les modalités prévues aux CGV d'HORATIO (acompte de 50 % à la réservation, solde 30 jours avant la date de départ). Aucun paiement séparé ne sera effectué pour cette option, sauf accord exprès du Prestataire.

The Drone option is paid together with the main HORATIO charter, according to the payment terms set out in HORATIO's GTC (50% deposit at booking, balance 30 days before departure). No separate payment will be made for this option, unless expressly agreed by the Service Provider.

Article 4 – Cadre Réglementaire et Conformité Légale

Article 4 – Regulatory Framework and Legal Compliance

4.1 Réglementation Applicable

4.1 Applicable Regulations

L'exploitation du Drone s'effectue dans le strict respect de la réglementation française et européenne en vigueur, notamment :

The Drone is operated in strict compliance with applicable French and European regulations, including:

- Règlement d'exécution (UE) n° 2019/947 de la Commission du 24 mai 2019 concernant les règles et procédures applicables à l'exploitation d'aéronefs sans équipage à bord

Commission Implementing Regulation (EU) No 2019/947 of 24 May 2019 on rules and procedures for unmanned aircraft operations

- Arrêté du 19 mai 2021 relatif à l'utilisation de l'espace aérien par les aéronefs sans équipage à bord

Order of 19 May 2021 on the use of airspace by unmanned aircraft

- Arrêté du 19 mai 2021 relatif à la conception et aux conditions d'utilisation des aéronefs civils circulant sans personne à bord

Order of 19 May 2021 on the design and conditions of use of civil unmanned aircraft

- Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD – Règlement UE 2016/679) pour la captation d'images de personnes

General Data Protection Regulation (GDPR – EU Regulation 2016/679) for capturing images of individuals

- Loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés (loi Informatique et Libertés)

Act No. 78-17 of 6 January 1978 on data processing, data files and individual liberties

4.2 Qualifications du Télépilote

4.2 Remote Pilot Qualifications

Le membre d'équipage en charge du Drone est dûment qualifié :

The crew member responsible for the Drone is duly qualified:

- Attestation de télépilote en cours de validité, délivrée ou validée par l'Agence de l'Union européenne pour la sécurité aérienne (EASA)

- Enregistrement de l'opérateur auprès de la DGAC (Direction Générale de l'Aviation Civile), sous le numéro [numéro DGAC]

Operator registration with the DGAC (French Civil Aviation Authority), under number [DGAC number]

- Formation aux règles de l'air, à la sécurité des vols et à la protection de la vie privée dans le cadre de l'opération de drones

Training in air traffic rules, flight safety and privacy protection in drone operations

Article 5 – Conditions d'Exploitation du Drone

Article 5 – Drone Operating Conditions

5.1 Zones de Vol Autorisées

5.1 Authorised Flight Zones

Le Drone ne peut être mis en œuvre que dans les zones conformes à la réglementation en vigueur. Les restrictions suivantes s'appliquent impérativement :

The Drone may only be operated in areas compliant with applicable regulations. The following restrictions apply without exception:

- Altitude maximale de vol : 120 mètres au-dessus du sol ou de la surface de l'eau

Maximum flight altitude: 120 metres above the ground or water surface

- Interdiction de survol des zones réglementées (zones interdites, zones dangereuses, espaces aériens contrôlés) sans autorisation préalable des autorités compétentes

Prohibition of flight over regulated areas (prohibited zones, danger areas, controlled airspace) without prior authorisation

- Respect des distances de sécurité réglementaires vis-à-vis des aéronefs habités, des personnes non impliquées et des infrastructures sensibles

Compliance with regulatory safety distances from manned aircraft, uninvolved persons and sensitive infrastructure

- Maintien du Drone en vue directe du télépilote à tout moment (règle VLOS : Visual Line Of Sight), sauf dérogation expressément autorisée

Maintaining the Drone within the remote pilot's direct line of sight at all times (VLOS rule), unless expressly authorised otherwise

- Interdiction de vol de nuit ou par visibilité réduite (brouillard, pluie dense, vent dépassant [X] km/h)

Prohibition of night flight or flight in reduced visibility (fog, heavy rain, wind exceeding [X] km/h)

5.2 Conditions Météorologiques

5.2 Weather Conditions

Le télépilote dispose d'un droit absolu de refuser ou d'interrompre tout vol si les conditions météorologiques présentent un risque pour la sécurité des personnes, du Drone ou de l'environnement :

The remote pilot has an absolute right to refuse or interrupt any flight if weather conditions present a safety risk:

- Vent dépassant [X] km/h (selon les spécifications constructeur du Drone)

Wind exceeding [X] km/h (per Drone manufacturer specifications)

- Présence de précipitations

Presence of precipitation

- Brouillard ou réduction significative de la visibilité

Fog or significant reduction in visibility

- Orage ou risque de foudre dans la zone de vol

Thunderstorm or lightning risk in the flight area

5.3 Obligations de Sécurité à Bord

5.3 Onboard Safety Obligations

- Aucun passager ne doit se trouver dans la trajectoire de décollage ou d'atterrissage du Drone

No passenger must be in the Drone's take-off or landing path

- Les passagers seront informés préalablement du début de chaque session de vol par le skipper

Passengers will be informed by the skipper before each flight session

- Le télépilote est seul habilité à manipuler le Drone, à en décider l'utilisation et à interrompre tout vol

The remote pilot alone is authorised to operate the Drone and interrupt any flight

- Aucune tentative de toucher ou de saisir le Drone en vol n'est autorisée par les passagers

No attempt by passengers to touch or grab the Drone in flight is permitted

Article 6 – Droit à l'Image et Protection de la Vie Privée

Article 6 – Image Rights and Privacy Protection

6.1 Consentement à la Captation

6.1 Consent to Capture

Conformément à l'article 226-1 du Code pénal et au RGPD, la captation d'images de personnes physiques identifiables requiert leur consentement exprès. En réservant la présente option, le Client :

In accordance with article 226-1 of the Criminal Code and the GDPR, capturing identifiable individuals requires their express consent. By booking this option, the Client:

- Consent pour lui-même à la captation d'images et de vidéos par drone au cours de la prestation

Consents on their own behalf to image and video capture by drone during the service

- S'engage à obtenir et à recueillir le consentement écrit de chacun des passagers à bord d'HORATIO préalablement à toute session de vol

Undertakes to obtain written consent from each passenger onboard HORATIO prior to any flight session

- S'assure que les passagers mineurs sont couverts par le consentement écrit de leur représentant légal

Ensures that minor passengers are covered by their legal guardian's written consent

Un formulaire de consentement standardisé sera remis par le Prestataire à chaque passager avant le début de la première session de vol.

A standardised consent form will be provided to each passenger before the first flight session.

6.2 Droit de Refus

6.2 Right of Refusal

Tout passager est libre de refuser à tout moment d'être capté par le Drone. Ce refus doit être signifié expressément au skipper avant ou pendant la prestation. Le télépilote prendra toutes les mesures nécessaires pour exclure du cadre de captation les personnes ayant exercé leur droit de refus. Ce refus partiel ne donnera lieu à aucun remboursement de l'option.

Any passenger may refuse at any time to be captured by the Drone. This refusal must be communicated expressly to the skipper. The remote pilot will exclude from the capture area anyone exercising their right of refusal. This partial refusal shall not give rise to any refund of the option.

6.3 Tiers et Zones Privées

6.3 Third Parties and Private Areas

Le télépilote veillera scrupuleusement à ne pas capter d'images de :

The remote pilot will scrupulously ensure not to capture images of:

- Tiers non consentants présents sur d'autres embarcations ou à proximité

Non-consenting third parties on other vessels or nearby

- Propriétés privées, habitations ou espaces protégés sur le rivage

Private properties, dwellings or protected areas on the shore

- Autres yachts ou navires dont les occupants n'auraient pas manifesté leur accord

Other yachts or vessels whose occupants have not given their consent

Article 7 – Livraison des Contenus

Article 7 – Content Delivery

7.1 Modalités de Livraison

7.1 Delivery Terms

Les contenus produits lors de la prestation (photos et vidéos) sont livrés au Client selon les modalités suivantes :

The content produced during the service (photos and videos) is delivered to the Client as follows:

Format <i>Format</i>	Contenu <i>Content</i>	Délai de livraison <i>Delivery time</i>
Photos (JPEG haute résolution) <i>Photos (high-resolution JPEG)</i>	Sélection des meilleures prises de la journée <i>Selection of the best shots of the day</i>	Sous 48 heures par lien de téléchargement sécurisé <i>Within 48 hours via secure download link</i>
Vidéo (MP4 – [X]K) <i>Video (MP4 – [X]K)</i>	Montage bref de la journée (2 à 5 minutes) <i>Brief edit of the day (2 to 5 minutes)</i>	Sous 5 jours ouvrables par lien de téléchargement sécurisé <i>Within 5 working days via secure download link</i>

Le lien de téléchargement est valide disponible pendant une durée de 30 jours à compter de son envoi. Passé ce délai, les fichiers seront supprimés conformément à la politique de conservation des données de Exclusive Yachting Private.

The download link is available for 30 days from the date of sending. After this period, files will be deleted in accordance with Exclusive Yachting Private's data retention policy.

7.2 Droits Cédés au Client

7.2 Rights Granted to the Client

Le Client reçoit, à titre gratuit et dans le cadre de la présente option, une licence d'utilisation personnelle et non commerciale des contenus livrés, lui permettant :

The Client receives, free of charge, a personal and non-commercial licence to use the delivered content, allowing:

- La visualisation, la conservation et le partage privé à titre personnel

Viewing, storage and private personal sharing

- La publication sur les réseaux sociaux personnels, à titre non commercial et sans exploitation lucrative directe

Publication on personal social networks on a non-commercial basis

Toute utilisation commerciale (publicité, vente, cession, exploitation rémunérée des contenus) est soumise à une autorisation écrite préalable de Exclusive Yachting Private et pourra faire l'objet d'une facturation supplémentaire.

Any commercial use is subject to prior written authorisation from Exclusive Yachting Private and may incur additional charges.

7.3 Droits du Prestataire

7.3 Service Provider's Rights

Conformément à l'Article 11 des CGV d'HORATIO, les contenus réalisés par l'équipage sont susceptibles d'être utilisés à des fins promotionnelles par Exclusive Yachting Private (site internet, réseaux sociaux, brochures), sous réserve du consentement des personnes identifiables qui y apparaissent. Tout passager souhaitant s'opposer à cette utilisation doit en informer le skipper avant le début de la session.

In accordance with Article 11 of HORATIO's GTC, crew-produced content may be used for promotional purposes by Exclusive Yachting Private, subject to consent of identifiable persons. Any passenger wishing to object must inform the skipper before the session.

Article 8 – Protection des Données Personnelles

Article 8 – Personal Data Protection

Les images et vidéos captant des personnes physiques identifiables constituent des données à caractère personnel au sens du RGPD. Exclusive Yachting Private, en qualité de responsable de traitement, s'engage à :

Images and videos capturing identifiable individuals constitute personal data under the GDPR. Exclusive Yachting Private, as data controller, undertakes to:

- Ne conserver les fichiers bruts que le temps nécessaire à leur traitement et à leur livraison, et au maximum 90 jours après la prestation

Retain raw files only for the time needed for processing and delivery, maximum 90 days after the service

- Ne transmettre aucune image identifiante à des tiers sans consentement explicite

Not transmit any identifying image to third parties without explicit consent

- Respecter les droits d'accès, de rectification et de suppression des personnes concernées, exercés par email à contact@exclusivelyachtingprivate.com

Respect the rights of access, rectification and deletion of concerned persons, exercisable by email at contact@exclusivelyachtingprivate.com

- Supprimer intégralement les fichiers bruts à la première demande du Client ou de tout passager concerné

Delete all raw files upon first request from the Client or any concerned passenger

Article 9 – Politique d'Annulation de l'Option

Article 9 – Option Cancellation Policy

Toute annulation doit être notifiée par écrit (email avec accusé de réception ou courrier recommandé avec AR). Les conditions d'annulation sont les suivantes :

All cancellations must be notified in writing (email with acknowledgement or registered letter with AR). The cancellation conditions are as follows:

Délai d'annulation avant la date de départ <i>Notice period before departure date</i>	Frais d'annulation <i>Cancellation fees</i>
Plus de 30 jours <i>More than 30 days</i>	Remboursement de l'acompte – 15 % de frais de dossier <i>Deposit refunded less 15% admin fee</i>
Entre 15 et 30 jours <i>Between 15 and 30 days</i>	Retenue de 50 % de l'acompte <i>50% of deposit retained</i>
Moins de 15 jours <i>Less than 15 days</i>	Retenue de 100 % de l'acompte <i>Full deposit retained</i>
Moins de 15 jours <i>Less than 15 days</i>	100 % du prix total dû <i>100% of total price due</i>
Non-présentation le jour J (no-show) <i>No-show on the day</i>	100 % du prix total dû <i>100% of total price due</i>

En cas d'impossibilité de vol liée aux conditions météorologiques, aux réglementations locales ou à une défaillance technique du Drone, et sans faute du Client, le montant de l'option sera intégralement remboursé ou crédité sur une prochaine réservation, au choix du Client.

If a flight is impossible due to weather conditions, local regulations or a technical failure of the Drone, and without prior fault attributable to the Service Provider, the Drone option will be cancelled without charge. The corresponding amount will be fully refunded or credited, at the Client's choice.

Article 10 – Responsabilité du Prestataire

Article 10 – Service Provider's Liability

Le Prestataire s'engage à mettre en œuvre tous les moyens nécessaires pour réaliser la prestation de captation dans les meilleures conditions. Toutefois, sa responsabilité ne saurait être engagée en cas de :

The Service Provider undertakes to use all necessary means to carry out the capture service under the best possible conditions. However, no liability may be attributed in the event of:

- Conditions météorologiques rendant le vol impossible ou dangereux

Weather conditions making the flight impossible or dangerous

- Défaillance technique imprévisible du Drone malgré un entretien régulier

Unforeseeable technical failure of the Drone despite regular maintenance

- Restriction ou interdiction de vol décidée par les autorités compétentes (DGAC, préfecture maritime, etc.)

Flight restriction or prohibition decided by the competent authorities (DGAC, maritime prefecture, etc.)

- Qualité limitée des contenus due à des facteurs extérieurs (lumière, vent résiduel, agitation en mer)

Limited content quality due to external factors (light, residual wind, sea swell, etc.)

- Refus de consentement de certains passagers réduisant le champ de captation possible

Refusal of consent by certain passengers reducing the possible capture area

Article 11 – Assurances

Le Drone est exploité dans le cadre de l'assurance de responsabilité civile souscrite par Exclusive Yachting Private auprès de [Compagnie d'assurance], contrat n° [numéro], couvrant notamment les dommages corporels et matériels causés à des tiers lors de l'exploitation du Drone. Cette couverture est obligatoire pour les drones de catégorie « Open » conformément à la réglementation européenne.

The Drone is operated under the civil liability insurance taken out by Exclusive Yachting Private. It is the Client's responsibility to verify their personal coverage for nautical activities.

Article 12 – Droit Applicable et Juridiction

Les présentes CGU sont soumises au droit français, notamment au Règlement (UE) n° 2019/947, à l'arrêté du 19 mai 2021, au Code de l'aviation civile et au RGPD. En cas de litige persistant après tentative de médiation, les dispositions des articles 12.2 et 12.3 des Conditions Générales de Vente d'HORATIO s'appliquent.

These GTU are governed by French law, including Regulation (EU) No. 2019/947, the Order of 19 May 2021, the French Aviation Code and the GDPR. Any dispute shall be brought before the Tribunal de Toulon.

Le Prestataire <i>The Service Provider</i> Exclusive Yachting Private	Le Client <i>The Client</i>
Signature et cachet : <i>Signature and stamp:</i>	Nom & Prénom : _____ <i>Full name:</i> _____
	Adresse : _____ <i>« Lu et approuvé »</i> <i>"Read and approved"</i>
Fait à Saint-Tropez, le ____/____/_____ <i>Signed in Saint-Tropez, on ____/____/____</i>	Signature : <i>Signature:</i>
	Fait à _____, le ____/____/_____ <i>Signed in _____, on</i> <i>____/____/____</i>

⚓ Document confidentiel – Reproduction interdite sans autorisation écrite ⚓
⚓ Confidential document – Reproduction prohibited without written authorisation ⚓